

Cinéma Odysée

Grâce à notre partenariat avec L'Odysée, les membres d'Alsace-Crète bénéficient d'une remise de près de 40 % sur leurs entrées dans ce cinéma strasbourgeois (rue de Francs-Bourgeois). Tout au long de l'année, ils paient ainsi leur entrée 4 € au lieu de 6,50 € sur simple présentation de la carte de membre.

Calendrier des séances sur le site de l'Odysée : www.cinemaodyssee.com

Les Nouvelles de l'Antique Lappa



L'icône des cinq vierges à Argyroupoli

Nous apprenons que cinq jeunes filles chrétiennes viennent d'être exécutées en application de l'édit de l'empereur Décus, en cette année de grâce 250 ; elles ont eu le courage de proclamer leur foi jusqu'au bout, bien loin de collaborer avec le paganisme comme les lapsi ou d'essayer d'obtenir des certificats de complaisance. Quelle cruauté ! On aurait pu se contenter de les torturer et de les incarcérer, comme Origène et bien d'autres. Pour honorer leur mémoire, on leur construira une chapelle, en bas du chemin pavé et de la nécropole, qu'on adossera à la paroi sous roche d'où s'égoutte une eau qu'on dira miraculeuse, et qui attirera une foule de pèlerins, et ils déposeront des ex-votos, et cela fera rentrer de l'argent. Lecteur, toi aussi tu iras te recueillir en ce lieu verdoyant et idyllique, de préférence au coucher du soleil quand il n'y a plus personne, après avoir fait tes achats dans les ruelles d'Argyroupolis, et avant de festoyer dans les tavernes des cascades.

Proverbe de Zénobios, pour ceux qui mangeront près des immenses viviers du Vieux Moulin :

« S'il n'y a pas de viande, il faut se contenter de poisson salé »

παππους

Concours photo Alsace-Crète 2015

Le kafenio

L'association Alsace-Crète organise en 2015 son 8^e concours photo. Une bien belle façon de partager des moments, des images, des rêves... et d'agrémenter le site de l'association Alsace-Crète puisque les meilleures photos seront publiées dans les galeries photos du site.

Le thème de cette 8^e édition: « Le kafenio », lieu social de rassemblement et de convivialité.

Participez nombreux à ce concours ! Explorez vos archives ou partez avec votre appareil photo dans les villages crétois... Et surtout envoyez-nous vos œuvres en les accompagnant d'une légende ou d'un petit texte où vous exposerez ce que ces photos représentent pour vous. **À vos appareils photo !**



Au kafenio de Prinès

(Remarque : afin que nous puissions vous renvoyer vos diapos, merci de joindre une enveloppe suffisamment affranchie avec votre adresse)

Engagement

Les participants au concours garantissent l'originalité des photos présentées et engagent ainsi leur responsabilité en cas de plainte pour utilisation de photos appartenant à un tiers, acceptent que les photos présentées puissent être utilisées par l'Association Alsace-Crète à des fins purement associatives : présentation dans ses galeries-photos, lors d'expositions, de salons ou pour l'illustration d'articles dans le journal associatif Pes mou.

L'Association Alsace-Crète, pour sa part, s'engage à ne pas utiliser les photos présentées au concours à des fins autres que purement associatives : présentation dans ses galeries-photos, lors d'expositions ou de salons en mentionnant leurs auteurs, ou pour l'illustration d'articles dans le journal associatif Pes mou.

Jury

Le jury sera composé des membres du Comité de Direction de l'Association Alsace-Crète.

Prix

Un vol aller-retour pour la Crète au départ de la région

MODALITÉS ET RÈGLEMENT DU CONCOURS

Date du concours

Du 1^{er} mai au 30 septembre 2015

Supports des photos

Les participants au Concours Photos Alsace-Crète 2015 enverront au maximum trois photos sur le thème « le kafenio » sous la forme suivante : soit des photos numériques ou numérisées soit des tirages d'après négatif sur papier en noir et blanc ou en couleurs (format minimal : 13 x 18 cm) (chaque tirage ou diapo comportera, lisiblement libellée sur le document, l'identité de son auteur)

Envois

Selon leur nature, les photos, diapositives ou tirages seront envoyés : soit sous forme numérique à jcschwendi@wanadoo.fr soit par voie postale à l'adresse de l'Association Alsace-Crète, 8 rue des Cigognes 67000 Strasbourg



Le rendez-vous des saveurs grecques !

Le Comptoir de Messénie vous propose une sélection de produits naturels et bio grecs, dans une démarche éthique et responsable.

Huiles d'olive, olives, pâtes d'olive, mezza, herbes aromatiques, miels et autres douceurs, vins, alcools...



Boutique et points de vente en ligne : www.messenie.fr



Rendez-vous dans la Halle du **Marché du Canal Couvert de Mulhouse** les mardi et jeudi matin de 7h à 13h et le samedi de 7h à 16h !

www.facebook.com/Comptoir.Messenie

Πες μου

Saa Emol

Avril 2015 - n° 56



© J. Schwendemann

Éditorial

Pas de scènes d'enthousiasme sur les places d'Athènes ou d'Heraklion à l'annonce des résultats des élections du 25 janvier. Mais beaucoup de retenue, de dignité, de gravité. Et, comme l'a dit notre ami Vassilis Alexakis, on a vu pour la première fois depuis longtemps des Grecs... sourire. Mais que ce sera dur de faire cesser ce que Mathieu Pigasse, le directeur du Monde, a qualifié de « barbarie à visage humain » ! Que ce sera difficile pour ce petit peuple qui souffre de vaincre l'arrogance des « grands » ! Alexis Tsipras, c'est un peu Thésée contre le Minotaure. Pourvu qu'il trouve le fil. Mais il ne faudra pas compter sur Angela Merkel dans le rôle d'Ariane.

Jean-Claude Schwendemann,
Président de l'association
Alsace-Crète

Alexis Tsipras et Siriza, les raisons d'une victoire



© Mandiner Hongrie

Alexis Tsipras place Eleutheria à Heraklion

Après la victoire historique de Siriza aux élections législatives grecques du 25 janvier, il convient de faire certaines mises au point, tant l'usage de l'expression « dette abyssale » a brouillé la réalité et perturbé l'esprit des commentateurs. La Grèce, c'est 11 millions d'habitants, et 2,3 % du PIB de la zone euro. C'est aussi un budget inférieur à celui du département des Hauts-de-Seine. C'est enfin 350 milliards d'euros de dette publique, soit 3 % de celle de l'ensemble de la zone euro, qui se montait en 2013 à 10 635 milliards d'euros. Les manquements, les tricheries, la fraude, les gabegies, le clientélisme, péchés capitaux de ce pays, dit-on, sont à ramener à cet ordre de

grandeur. Lors de son admission à la monnaie commune, en 2001, ces tares, qui existaient déjà, ne pouvaient être ignorées, sauf à considérer les responsables européens comme des inconscients, des naïfs et des incompetents, incapables de surcroît d'enquêter sur les agissements de la Goldman-Sachs, qui a fourni les moyens de la falsification des comptes, ou à supposer que le lobbying de ceux qui avaient tout à gagner à court terme dans cette adhésion se soit révélé efficace. La réponse tient en grande partie dans les constatations suivantes : source de marchés juteux pour les entreprises et les multinationales occidentales, les Jeux Olympiques se profilaient à l'horizon 2004. ●●●

Alexis Tsipras et Siriza, les raisons d'une victoire (suite)

••• Autre gisement à prospecter : un budget militaire hypertrophié par l'entretien d'une tension permanente avec le voisin turc. Siemens, entre autres, a fourni moyennant pots de vin et corruption beaucoup d'armement, ainsi que quatre sous-marins à propulsion conventionnelle, affaire qui a compromis jusqu'à le conduire en prison le ministre Akis Tsochatzopoulos. L'adhésion a ouvert d'autres possibilités, tels les prêts bancaires accordés à tout va, poussant des entreprises bien de chez nous comme le Crédit Agricole à participer au festin. L'équipement des ménages, des hôtels et tavernes se compose massivement de produits de marques Bosch, Miele, et Siemens qui a, de plus, longtemps eu un quasi-monopole sur la fourniture des tableaux électriques pour les bâtiments privés et particuliers. Le tout porté par un taux de croissance supérieur à 4 % l'an jusqu'à la crise bancaire de 2008.

Celle-ci n'est pas née en Grèce : elle est issue de l'avidité, et de l'aventurisme des requins de la haute finance globalisée. Elle a ouvert la voie à une attaque spéculative de grande ampleur contre la monnaie commune, par le biais de l'état le plus fragile et le plus faible de la zone euro. Alors, on a volé au secours de cette brebis galeuse dont jusque-là on s'était accommodé sans problème. Pas pour ses beaux yeux, mais parce que son impéritie menaçait dans son

« La crise n'est pas née en Grèce »

entier un édifice hâtivement conçu, mal protégé, sans le moindre début d'harmonisation fiscale, coiffé d'une BCE interdite d'intervention directe, faisant la part belle aux banques privées. Ce que l'on n'aurait pas osé faire à des états membres de plus de poids économique, on se l'est autorisé pour la Grèce. La « Troïka » a usé et abusé du mépris, de la menace, de l'irrespect, exigeant toujours davantage de sacrifices, précipitant le pays dans la dépression, une partie des classes moyennes dans la pauvreté et les pauvres dans la misère, principalement dans les grandes

agglomérations dans lesquelles le niveau des prix était proche du nôtre pour le logement, la santé, l'éducation, etc. mais épargnant les plus riches et les lobbies. On se souviendra également de l'insolence d'un certain Sarkozy à Cannes traitant le premier ministre Papandreou comme un vulgaire polisson, coupable d'avoir voulu organiser dans un pays souverain une consultation référendaire. Au final, on a accru mécaniquement le poids de la dette publique, on a humilié un peuple tout entier, et on a aujourd'hui la victoire d'Alexis Tsipras comme un retour de boomerang.

Madame Lagarde elle-même, qu'on ne peut soupçonner d'idéologie « rouge », s'est émue des limites et des effets secondaires de cette politique de la « Schlague », tandis que les « ultras » de l'équilibre des finances publiques dans un monde « ultra » libéral se raidissaient dans leurs discours et chauffaient une opinion persuadée d'avoir à payer pour des voyous. Accuser un peuple d'être composé de tricheurs ataviques revient à insinuer que d'autres seraient des parangons d'honnêteté, même en face d'un environnement administratif favorable à la fraude. C'est plus qu'une erreur, une insulte. Opposer frontalement la cigale à la fourmi revient à ignorer la distinction entre travail et productivité, ainsi que l'héritage culturel et environnemental. Demandons-nous si les 10 millions de « fourmis » allemandes payées au lance-pierre sont heureuses de leur condition de fourmi, et à toutes les autres fourmis de ce pays si elles seraient prêtes à travailler par 40° à l'ombre quatre mois par an, ou jusque tard dans la nuit.

Oser traiter de « Pigs » les pays du sud est une autre forfaiture. Comment alors qualifier le Luxembourg qui a couvert des centaines d'accords d'évasion fiscale avec des multinationales soucieuses d'optimisation ? Que dire du chancre fiscal qu'est aussi l'Irlande, dans ce domaine ? À combien de milliers de milliards

d'euros se chiffre le manque à gagner fiscal dans la zone euro ? Dénoncer le comportement des armateurs grecs et de l'Église orthodoxe est parfaitement légitime, car il s'agit d'un scandale. Mais quelle part de leurs profits nombre de grands fleurons de notre économie versent-ils au fisc, usant pour se soustraire à leurs obligations de dispositions légales hors de portée du commun des mortels ?

Pour conclure, la zone euro semble bien avoir raté l'occasion d'être enfin exemplaire, à commencer par l'Allemagne qui s'est soustraite dès qu'elle le pouvait à l'obligation d'indemniser pour les destructions et pillages commis par la folie nazie.

En s'autorisant l'usage du fouet sur le dos d'un petit, l'Europe de la monnaie commune a ignoré les vertus de la pédagogie. Au lieu d'être ferme sur certains points (les mêmes que ceux sur lesquels elle est prise en faute), elle a exigé, avec morgue et hauteur. Elle a poussé au dépeçage des structures étatiques alors qu'il aurait fallu les aider à se réformer. Elle a imposé la cession de pans entiers de l'autorité et du domaine public au secteur

privé, quand il aurait fallu créer, au contraire, les conditions de sa remise en ordre, seul moyen de lui permettre de satisfaire aux exigences d'une démocratie réellement vivante. Elle a siphonné la matière grise de milliers de diplômés de ce pays obligés de s'exiler pour vivre. La victoire de Syriza est le résultat de cet aveuglement, le sursaut nécessaire, qu'il serait erroné de considérer comme un simple caprice de gens auxquels on dénie a priori la capacité d'assumer tout ou partie de leurs erreurs.

Michel Servé

Élections en Crète et ministres crétois

La Crète a largement contribué à la victoire de Siriza en Grèce. Avec 47,9 %, le nome d'Héraklion a été le 2^e de Grèce à voter pour le parti d'Alexis Tsipras.

Dans les quatre nomes crétois, ont été élus huit députés de Siriza, trois de la Nouvelle Démocratie, deux de Potami, un du Pasok, un de Anel et un du KKE (parti communiste).

Et six ministres crétois (ou d'origine crétoise) ont été appelés à exercer des responsabilités :

- Ioannis Dragassakis : vice-premier ministre
- Iannis Varoufakis, ministre des Finances
- Georgios Stathakis au ministère de l'Économie, de l'Infrastructure, de la Marine et du Tourisme
- Nikos Xydakis, ministre adjoint de la Culture
- Kostas Fotakis : ministre adjoint de la Recherche et de l'Innovation
- Andreas Xanthos : ministre adjoint de la Santé



La Méditerranée
— Cuisine authentique —

29 avenue de Périgueux 67800 Bischheim
Tél. 03 88 33 50 72

À la cueillette de la flore minoenne

L'iris de Crète



La fresque de l'Oiseau bleu, Cnossos

Il y a quelques mois, nous avons débuté notre voyage au cœur de la flore minoenne en faisant connaissance avec le crocus. Pour notre deuxième escale, je vous propose de rencontrer l'iris, une plante à rhizome (une tige souterraine vivace et charnue). Il en existe plusieurs espèces, de couleurs différentes. Grâce à sa morphologie bien découpée, trois pétales tombants et trois pétales dressés, l'iris se prête bien à la stylisation. Les Minoens l'ont notamment représenté sur la fresque de l'Oiseau bleu de Cnossos, datée aux environs de 1600 av. J.-C. Sous le volatile, on peut remarquer à gauche des iris roses et à droite des iris bleus et jaunes. Il semble que pour cette variété, l'artiste ait trouvé son inspiration dans la fleur qu'on appelle aujourd'hui l'iris de Crète ou *Iris unguicularis* ssp. *cretensis*. Nous quittons Cnossos pour nous rendre sur le site de Bolanis-Chamalevri, dans le nome de Réthymnon. Sur un foyer, les archéologues ont découvert une fusaiöle datée du Minoen Moyen IA (2100-1900 av. J.-C.) qui présente 39 impressions de sceaux partielles. Celles-ci sont assez mal conservées, mais les spécialistes s'entendent sur une représentation de l'iris. Quand

de l'iconographie, à l'analyse contextuelle des lieux de découverte. Ainsi, outre la fusaiöle, le site de Bolanis-Chamalevri a également livré plusieurs vases qui ont révélé des traces d'huile d'iris et de cire d'abeille. Parmi les découvertes figuraient également une pierre à aiguiser, des lames d'obsidienne, un morceau de silex, un pilon et une canalisation. Que peuvent bien nous apprendre ces résidus sur les vases et l'association de ces objets ? On peut supposer que la pierre à aiguiser permettait de préparer les lames et le silex. Ces derniers pouvaient être utilisés, comme le pilon, pour travailler des rhizomes d'iris desquels était extrait le suc nécessaire à la fabrication d'huiles parfumées. Ceci expliquerait également la présence de la canalisation et des vases comme réceptacles. Ces produits cosmétiques sont attestés à l'époque mycénienne sur les tablettes en linéaire B. La fusaiöle, quant à elle, a pu servir dans la confection de tissus qui étaient employés comme accessoires lors du processus de fabrication de l'huile odorante. Mais bien sûr ceci n'est que pure hypothèse... À bientôt pour de nouvelles aventures florales !

Emilie Balduini, Docteure en archéologie (Université de Strasbourg)

on étudie la civilisation minoenne, dont l'écriture n'a pas été déchiffrée à ce jour, il faut sans cesse revêtir l'habit de détective et essayer de trouver des indices pour comprendre son mode de fonctionnement, ses us et coutumes. Et tel un fil d'Ariane dans le labyrinthe tortueux de Minos, nous pouvons nous rattacher, en plus



Dessin de Thanassis Karagiannis, membre d'Alsace-Crète à Heraklion

Brèves

Avis aux amateurs de bières grecques

Mythos et Fix, les deux célèbres bières grecques, viennent de fusionner sous la « protection » du groupe danois Carlsberg, actionnaire à 51 %. La brasserie Fix a été créée à Athènes en 1864 par le Bavarois Karl Fix alors que la Mythos a également des racines allemandes (Henninger).

Changement de propriétaires

C'est un consortium composé de deux entreprises, l'allemand Fraport et le groupe grec Kopelouzos, qui sera désormais le nouveau propriétaire de 14 aéroports grecs dont celui de Chania.

Hiver en Crète

La grêle a détruit une partie de la récolte d'olives dans la Messara entre Noël et Nouvel An. Principaux villages touchés : Petrokefali, Kouses, Sivas et Kamilari.

Le disque de Phaestos enfin décrypté ?

Connaitrait-on enfin la signification des 241 signes inscrits sur les deux faces du disque trouvé à Phaestos en 1908 ? C'est ce que prétendent deux scientifiques anglais : il s'agirait d'une prière à la déesse mère invoquée à trois reprises sous le nom de I-QE-KU-RJA qui, d'après des analogies constatées entre les linéaires A et B, se traduirait par « femme, ou déesse, enceinte ». Ce n'est sûrement pas la dernière interprétation du célèbre disque...

À lire et consulter

Le site d'Okeanews, « l'actu en Grèce pas comme ailleurs » : www.okeanews.fr/

Vois à destination de la Crète

Séjours et location de voiture

Départ de Baden-Baden, Mulhouse, Stuttgart, Sarrebruck et Francfort



DERPART

Reisebüro Rade

Votre équipe française



ANNE-MARIE DERRENDINGER
Tél. 0049 7851 9109 - 16
a.derrendinger.rade@derpart.com



SOPHIE PFIRMER
Tél. 0049 7851 9109 - 0
s.pfirmmer.rade@derpart.com

DERPART REISEBÜRO RADE
Kehl, Hauptstraße 62
Tél. 0049 7851 9109-0 · radekehl@derpart.com



· au centre de Kehl
· dans la zone piétonne · à côté de la droguerie Müller

WWW.REISEBUERO-RADE.COM